

Department of Russian

October 27, 1980

Frau Swetlana Geier
Schauinslandstrasse 99A
D-78 Freiburg
West Germany

Dear Frau Geier:

C
O
P
Y

I recently found a copy of your excellent translation of Andrej Belyj's Verwandeln des Lebens, while doing research for my own translation into English of Belyj's Kreshchenyj kitaec. Your translation is a major contribution to our knowledge of the life of Andrej Belyj and more importantly, it will serve as a source for a re-evaluation of Belyj's relationship with Rudolf Steiner. Thus I was somewhat surprised to find that no major American scholarly journal has reviewed the book. In addition, although I converse in German and read it fairly well, I was unable to ascertain at times the exact Russian phrasing used by Belyj in places. Indeed, the title of the work in Russian is still unclear to me.

I am hoping that you can be of assistance to me on several matters concerning Belyj's memoirs. Do you have any information on the history of the book from 1929 until your translation in 1975? Is the manuscript or a copy of it available to scholars for examination? I would, of course, be exceedingly grateful for any information which you might provide me. While I tried to obtain information from your publisher, I received no answer. Fortunately, the Sekretariat of the Goetheanum in Dornach was gracious enough to provide your address.

I plan to be in Bad Kreuznach between December 5 and December 25 visiting relatives and would be happy to contact you at your convenience concerning these matters. I do hope that you will find time to reply and further the cause of Andrej Belyj scholarship. Thank you for your kind attention to this matter.

Sincerely yours,

Thomas R. Beyer, Jr.
Assistant Professor

78 Freiburg, November 12, 1980
Scheuinslandstr. 99a

Mr. Thomas R. Beyer, Jr.
Assistant Professor
Department of Russian
Middlebury College
Middlebury, Vermont
05753

Dear Professor Beyer,

Thank you for your most friendly letter.
Andrej Belyj and the Russian Symbolism have interested me since my
youth in Russia. I consider, Steiner's memories of Belyj as not as
only important for Belyj's own work but for Russian culture as a whole.
I am certainly prepared as well as I can to give you information.
It would be best if you could visit me when you are in Germany.
Freiburg is situated exactly between Bad Kreuznach and Dornach

With very best wishes,
yours sincerely

Cep geruo Bawa
Chunian Teiep